



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
9 May 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 40-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 15 декабря 2000 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)
затем: г-жа Динич (заместитель Председателя) (Хорватия)
затем: г-н Росенталь (Председатель) (Гватемала)
*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и
финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(продолжение)

*Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный
период 2002–2003 годов*

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2000–2001 годов *(продолжение)*

*Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный
период 2000–2001 годов (продолжение)*

Генеральный план капитального ремонта (продолжение)

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции
A/55/L.33/Rev.1: Контрольная миссия Организации Объединенных Наций
в Гватемале (продолжение)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.42:
Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и
стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы,
демократии и развития (продолжение)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.3/55/L.16/Rev.1: Критическое положение
Международного учебного и научно-исследовательского института по
улучшению положения женщин (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/16, A/55/186 и A/55/685)

1. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) представляет доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/186). Наброски являются первым важным шагом в процессе составления бюджета, который направлен на обеспечение как можно более широкого согласия в отношении финансовых потребностей Организации. Наброски представляют собой смету потребностей в ресурсах, а не предварительный бюджет и по своему характеру являются общим документом. В части II содержится предварительная ориентировочная оценка ресурсов на двухгодичный период 2002–2003 годов, приводятся данные об ассигнованиях на 2000–2001 годы и ассигнованиях на новые должности, утвержденные в 2000–2001 годах (пункт 3), а также об ассигнованиях на проведение новых или расширенных мероприятий в 2002–2003 годах (пункт 5) за вычетом единовременных расходов в 2000–2001 годах (пункт 4). Поскольку рассмотрение доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809) еще не было завершено, ассигнования на специальные политические миссии включены не были, хотя, по оценкам, в двухгодичный период 2002–2003 годов расходы на такие миссии составят приблизительно 90,3 млн. долл. США. В части III отражены приоритеты, предложенные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов. В части IV содержится предварительная оценка реального роста без корректировки на невключение ассигнований на специальные политические миссии, отражающая реальное увеличение на 1,2 процента, или же сокращение на 2,4 процента с учетом специальных политических миссий по сравнению с первоначальными ассигнованиями на двухгодичный период 2000–2001 годов. В части V рекомендуется сохранить объем резервного фонда

на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов.

2. Выступающий подчеркивает, что, как указано в пункте 6, в ходе подготовки бюджета Генеральный секретарь будет продолжать критически анализировать требующийся объем ресурсов, и в представленном им бюджете найдут свое отражение результаты дальнейшего пересмотра деятельности, которая, возможно, потеряла свою актуальность, а также результаты принятия дополнительных мер по обеспечению эффективности затрат и упрощения процедур.

3. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/685). Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь предлагает предварительную смету ресурсов на двухгодичный период 2002–2003 годов в объеме 2475,4 млн. долл. США (пункт 2). Вместе с тем ему недостаточно ясны основания для неучета потребностей специальных политических миссий, и он считает (пункт 8), что смета для специальных политических миссий должна по-прежнему включаться в наброски бюджета. Опыт показал, что первоначальные ассигнования на специальные политические миссии превышаются, и в настоящее время они, по оценкам, составляют 112 млн. долл. США на 2000–2001 годы. Комитет рекомендует, чтобы ассигнования, выделенные на двухгодичный период 2002–2003 годов, составляли примерно 93,7 млн. долл. США, чтобы на все дополнительные суммы распространялась процедура, установленная в резолюциях 41/213 и 53/206 Генеральной Ассамблеи. Поэтому, как указывается в пункте 11, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить предварительную смету на двухгодичный период 2002–2003 годов, исчисленную по пересмотренным расценкам 2000–2001 годов, в размере 2515,3 млн. долл. США. При принятии решения по наброскам Генеральная Ассамблея учтет необходимость пересчета сумм после подготовки бюджета для отражения расценок 2002–2003 годов. Выступающий информирует Комитет о том, что во втором предложении пункта 10 фразу «на двухгодичный период 2000–2001 годов» следует заменить фразой «на

01 годов» следует заменить фразой «на двухгодичный период 2002–2003 годов».

4. **Г-жа Уэнли** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, подчеркивает важность набросков предлагаемого бюджета по программам для процесса составления бюджета. Заблаговременное согласование ориентировочного объема бюджета помогает государствам-членам осуществлять планирование для выполнения своих финансовых обязательств своевременно и в полном объеме. Предварительный анализ показал, что, как представляется, наброски предлагаемого бюджета по программам соответствуют приоритетам, указанным в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов. Выступающая одобряет основные аспекты предложения, которые отражают дальнейшее стремление сделать Организацию Объединенных Наций более оперативной, эффективной и действенной организацией.

5. Бюджетная смета должна быть как можно более реалистичным прогнозом финансовых потребностей Организации, а процесс составления бюджета должен носить открытый и транспарентный характер, чтобы государства-члены получали необходимую им информацию при принятии решений. В этой связи выступающая выражает сожаление по поводу того, что в бюджетной смете не учитываются специальные политические миссии, которые требуют значительных дополнительных ресурсов, и ссылается на резолюцию 53/206, в которой Генеральная Ассамблея одобрила предложение Генерального секретаря включать специальные политические миссии в наброски бюджета. Она также поддерживает высказанное Консультативным комитетом в его докладе (пункт 8) мнение о том, что, поскольку расходы на специальные политические миссии носят постоянный характер, их смета должна по-прежнему включаться в наброски бюджета. В этой связи она заявляет о своем согласии с тем, чтобы в смету набросков бюджета была включена смета в размере 93,7 млн. долл. США для специальных политических миссий, исчисленная по пересмотренным расценкам. Невключение столь значительных расходов не способствует рациональности бюджетного планирования и контроля.

6. Выступающая выражает сожаление по поводу того, что в набросках бюджета не указывается

предполагаемая экономия за счет повышения эффективности. В набросках предыдущего бюджета была указана экономия за счет повышения эффективности в размере 20 млн. долл. США, и оратор напоминает, что еще в 1948 году Консультативный комитет обратил особое внимание на важность тщательного подхода к составлению бюджета и необходимость более рационального использования ресурсов. Бюджет должен обеспечивать осуществление приоритетных мероприятий и в то же время использовать все возможности для повышения эффективности деятельности и затрат.

7. Вызывает разочарование тот факт, что в набросках бюджета не учитываются ассигнования по таким важным направлениям деятельности, как деятельность по генеральному плану капитального развития, деятельность в области охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению рекомендаций из доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. В этой связи выступающая отмечает, что Консультативный комитет рекомендовал утвердить ассигнования в объеме, значительно меньшем запрошенного; если такая рекомендация будет принята, то это приведет к сокращению соответствующих средств. Она согласна с рекомендацией Консультативного комитета о том, что Генеральной Ассамблее следует утвердить бюджетную смету на двухгодичный период 2002–2003 годов, исчисленную по пересмотренным расценкам 2000–2001 годов, в размере 2515,3 млн. долл. США.

8. **Г-жа Серви** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Организация Объединенных Наций начинает осуществление широкомасштабных реформ, которые необходимо отразить в бюджетных решениях. Европейский союз в целом удовлетворен набросками предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, хотя он надеется получить более подробную информацию в ходе неофициальных консультаций. В набросках надлежащим образом отражены приоритеты Организации, определенные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов. Европейский союз поддерживает усилия Генерального секретаря по изысканию возможностей для экономии, которая

позволит перераспределить часть ресурсов, высоко оценивает его намерение подвергнуть тщательному критическому анализу суммы, испрашиваемые на 2002–2003 годы. Хотя четко определить размеры такой экономии невозможно, целесообразно попытаться сделать это.

9. Европейский союз полностью разделяет мнение Комитета по программе и координации и Консультативного комитета о том, что в наброски необходимо вновь включить специальные политические миссии в соответствии с принципиальным решением Генеральной Ассамблеи, принятым во время подготовки предыдущих набросков. В наброски бюджета важно включить достаточные ассигнования, чтобы в соответствующее время такие миссии не оказались под угрозой срыва вследствие нехватки средств.

10. В отношении доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира Европейский союз высказывался ранее. Вместе с тем Комитету будет необходимо рассмотреть финансовые последствия осуществления как рекомендаций Группы, так и рекомендаций, касающихся мер по усилению защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Требуемые улучшения должны быть учтены в бюджетных ассигнованиях на двухгодичный период 2002–2003 годов, объемы которых станут ясны в мае 2001 года. В набросках не предусматривается никаких ассигнований на деятельность по этим двум направлениям, однако обсуждение этого вопроса будет продолжаться в ходе неофициальных консультаций. Выступающая вновь подтверждает мнение Европейского союза о том, что в любом случае для осуществления миротворческой деятельности не должны задействоваться средства, предназначенные для деятельности международного сообщества по содействию развитию.

11. Европейский союз без предубеждения относится к наброскам ввиду большого числа неизвестных факторов. Последствия доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, осуществление специальных политических миссий и ремонт в Центральных учреждениях, о чем ничего не говорится в набросках, могут нарушить неустойчивую сбалансированность предлагаемого бюджета. Вместе с тем, по предварительной оценке, наброски

являются удовлетворительными и Европейский союз примет участие в покрытии финансовых последствий любых решений Генеральной Ассамблеи.

12. **Г-жа Арсе де Жаннет** (Мексика) говорит, что в бюджете необходимо учитывать финансовые и кадровые ресурсы, требуемые для осуществления всех запланированных мероприятий. Будет ошибочным в целях достижения эффективности жертвовать мероприятиями, которые отражают смысл существования Организации, или качеством ее работы. Она отмечает, что специальные политические миссии не были включены в наброски, несмотря на соответствующее решение Генеральной Ассамблеи в резолюции 53/206. Ее делегация полностью разделяет мнение Консультативного комитета, выраженное в пункте 8 его доклада (A/55/685). Более того, наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов должны включать необходимые ресурсы для осуществления резолюции о международном межправительственном мероприятии высокого уровня по вопросу о финансировании развития, которая в скором времени будет принята Генеральной Ассамблеей. В заключение она отмечает, что делегация ее страны поддерживает выводы, содержащиеся в докладах Консультативного комитета и Комитета по программе и координации.

13. **Г-н Хейс** (Соединенные Штаты Америки) выражает удовлетворение работой Секретариата и Консультативного комитета по обеспечению нормального протекания процесса составления бюджета и одобряет наброски бюджета в целом. Он напоминает, что государства-члены и Секретариат стремятся к рационализации работы Организации и приданию ей более гибкого характера для обеспечения максимально возможной эффективности ее мероприятий. Необходимо сохранить ответственный подход к разработке бюджета, чтобы Организация Объединенных Наций могла и далее удовлетворять потребности тех, кто на нее полагается. Процесс обзора в Пятом комитете является одним из важнейших элементов этого ответственного подхода к разработке бюджета, и Комитет должен быть в состоянии утвердить наброски бюджета в качестве предварительной ориентировочной оценки

ресурсов, необходимых для осуществления приоритетных мероприятий Организации в соответствии с мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей. Делегация его страны поддерживает эти приоритеты, но считает, что наброски бюджета нуждаются в большей четкости, как это было указано Консультативным комитетом, в целях учета вопросов, рассматриваемых в настоящее время Генеральной Ассамблеей. На данном этапе дать точную оценку потребностей в ресурсах представляется затруднительным.

14. Выступающий заявляет о своей согласии с мнением других делегаций и Консультативного комитета о том, что специальные политические миссии необходимо и далее включать в наброски бюджета, и приветствует инициативы Генерального секретаря по усилению защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В набросках бюджета необходимо отразить долю Организации Объединенных Наций во всех связанных с этим расходах. Все дополнительные расходы, связанные с докладом Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира и рассматриваемые в настоящее время Пятым комитетом, следует также включить в наброски бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов. Выступающий выражает удовлетворение по поводу того, что, как явствует из набросков предлагаемого бюджета (пункты 6 и 9), Генеральный секретарь будет и далее критически анализировать требующийся объем ресурсов и добиваться максимальной отдачи от выделенных ресурсов, однако отмечает, что нигде в набросках не указывается, какой экономии можно ожидать и какие области рассматриваются в этой связи. В набросках бюджета следует рассматривать не только планируемые расходы, но и вопросы планирования и сокращения расходов, которые имеют важнейшее значение для эффективного бюджетного процесса. Выступающий отмечает, что, хотя расходы в смете на мероприятия в области общественной информации отражают некоторое сокращение, на нее по-прежнему приходится свыше 5 процентов от общего объема бюджетных ресурсов. Он подчеркивает важность сохранения во всех аспектах процесса формирования бюджета принципа «снизу вверх» и необходимость учета самооценки, проводимой соответствующими надзорными органами. Что касается резервного фонда, то, учитывая, что в последние годы он

использовался не полностью, выступающий считает, что было бы разумным сократить его до 0,25 процента, как это было предложено в бюджете на двухгодичный период 1998–1999 годов.

15. Резюмируя сказанное, выступающий отмечает, что представляется затруднительным дать общую оценку без наличия в набросках бюджета более подробной информации о всех аспектах, и предлагает утвердить сумму в размере 2475 млн. долл. США, которой будет достаточно для покрытия расходов на основные мероприятия, указанных в таблице в пункте 2, с последующим пересмотром для учета колебаний валютных курсов и инфляции. Следует также включить ассигнования для учета статей, подробные данные о расходах по которым станут известны будущей весной. В заключение выступающий подчеркивает, что делегация его страны будет придерживаться своего обязательства в отношении обеспечения для Организации достаточных ресурсов для осуществления ее приоритетных мероприятий, однако отмечает также, что эти приоритетные мероприятия должны осуществляться с максимально возможной эффективностью.

16. **Г-н Яманака** (Япония) дает высокую оценку усилиям Генерального секретаря по повышению эффективности, подотчетности и транспарентности в Организации Объединенных Наций. Сохраняющиеся финансовые трудности, переживаемые государствами-членами, делают еще более важным продолжение таких усилий. Наброски бюджета дают государствам-членам возможность проанализировать общую оценку ресурсов до представления предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период. В предварительную оценку необходимо включать ассигнования на специальные политические миссии, а также на цели усиления защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Выступающий также выражает сожаление по поводу того, что в набросках не указана компенсирующая экономия, как это делалось в прошлом. Следует подготовить точные оценки экономии, которой можно добиться в результате более эффективного и экономичного осуществления запланированных мероприятий. В заключение выступающий заявляет о своей согласии с тем, что резервный фонд следует

сохранить на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов.

17. **Г-н Лозинский** (Российская Федерация) говорит, что, хотя наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов носят достаточно предварительный характер, с момента подготовки набросков прошло много времени и утекло много воды.

18. В представленные наброски не включены ассигнования, связанные с возможным продлением мандата существующих политических миссий. Делегация его страны принимает к сведению аргументы Генерального секретаря на этот счет, изложенные в пункте 7 доклада Генерального секретаря (A/55/186), однако анализ опыта исполнения бюджета Организации в течение последних лет, особенно в контексте возникновения непредвиденных потребностей в связи с проведением специальных миссий, свидетельствует об обоснованности рекомендаций Консультативного комитета о включении в наброски бюджета расходов, связанных с проведением специальных миссий. Делегация его страны приветствует намерение Генерального секретаря добиваться максимальной отдачи от выделенных ресурсов, а также отмечает его заверения в том, что в представленном им бюджете найдут свое отражение положительные результаты дальнейшего анализа возможной устаревшей деятельности, принятия дополнительных мер по обеспечению эффективности затрат и упрощения процедур. Выступающий также разделяет предложения Генерального секретаря по приоритетам, указанным им на двухгодичный период 2002–2003 годов. Что касается предварительной оценки на двухгодичный период, то делегация его страны поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, изложенную в пункте 11 его доклада. Наконец, выступающий поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о сохранении объема резервного фонда на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов. Необходимо соблюдать положения резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи относительно использования средств резервного фонда.

19. **Г-жа Родсмоен** (Норвегия) говорит, что делегация ее страны одобряет процесс составления бюджета, установленный в соответствии с

резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи. Она считает наброски бюджета предварительной оценкой ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период, а не максимальным пределом для следующего бюджетного предложения. Хотя темпы роста объема бюджета по программам не являются принципиальным вопросом для делегации ее страны, она считает, что принцип нулевого номинального роста становится все более контрпродуктивным в том плане, что он ограничивает способность Организации реагировать на новые трудные задачи. Организация Объединенных Наций попадает во все большую зависимость от добровольных взносов группы стран, число которых, к сожалению, невелико. Многие из мероприятий, финансируемых за счет таких взносов, относятся к основному мандату Организации и поэтому они должны финансироваться по регулярному бюджету.

20. Что касается набросков бюджета, то, как представляется, Генеральный секретарь, чтобы успокоить сторонников принципа нулевого номинального роста, был вынужден опустить отдельные ассигнования, в частности на специальные политические миссии, осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809), и меры по усилению защиты и безопасности персонала системы Организации Объединенных Наций. Делегация ее страны готова поддержать наброски при том понимании, что государства-члены должны будут утвердить некоторые дополнительные расходы. Она одобряет приоритеты на следующий двухгодичный период, определенные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов (A/55/6), и выступает в поддержку сохранения резервного фонда в его нынешнем объеме.

21. *Г-жа Динич (Хорватия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

22. **Г-жа Санчес Лоренсо** (Куба) подчеркивает важность набросков бюджета в качестве предварительной ориентировочной оценки потребностей Организации в ресурсах на следующий двухгодичный период. Наброски бюджета должны отражать установленные государствами-членами приоритеты, и выступающая согласна с мнением Консультативного комитета о том, что они должны

включать ассигнования на специальные политические миссии в соответствии с резолюцией 53/206 Генеральной Ассамблеи. Выступающая также выражает надежду на то, что Секретариат учтет решения, принятые Генеральной Ассамблеей после подготовки набросков бюджета и отраженные в приложении к докладу Консультативного комитета о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/685). Ввиду трудности определения потенциальной экономии выступающая считает, что в набросках бюджета следует уделять основное внимание прогнозированию потребностей в ресурсах для многочисленных важных мероприятий Организации и что потенциальную экономию следует обсуждать в рамках дальнейших консультаций. Она подчеркивает, что делегация ее страны будет и далее работать в направлении принятия набросков бюджета, которые отражали бы все новые реальности, стоящие перед Организацией, и разработки окончательного бюджета, который предусматривал бы необходимые Организации ресурсы для осуществления ее мандата.

23. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что цель набросков бюджета заключается в том, чтобы предоставить государствам-членам предварительную оценку ресурсов, которые могут потребоваться в следующем двухгодичном периоде. В набросках не предусматривается никакого роста, хотя Генеральная Ассамблея и не одобряла концепцию нулевого номинального роста. Делегация его страны считает, что в основе набросков бюджета должна лежать не эта концепция, а потребности Организации. Он заявляет о своей согласии с мнением Консультативного комитета о том, что, поскольку потребности в ресурсах для специальных политических миссий носят постоянный характер, соответствующая смета должна по-прежнему включаться в наброски бюджета.

24. Выступающий говорит, что ему неясно, по какой причине ряд утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов должностей для внедрения, эксплуатации, поддержки и обслуживания Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) в отделениях за пределами Центральными учреждениями финансировались только на вторую половину

двухгодичного периода (A/55/186, пункт 3). Он решительно выступает за ассигнование на 2002–2003 годы дополнительных 13,2 млн. долл. США для полного финансирования этих должностей. Что касается намерения Генерального секретаря продолжать критически анализировать возможную устаревшую деятельность (пункт 6), то выступающий хотел бы знать, какая это деятельность и какая экономия будет обеспечена ее отменой. Его делегация придает большое значение мероприятиям в области общественной информации и обеспокоена предлагаемым сокращением расходов по этой части бюджета по программам. Предложение увеличить объем ресурсов на цели внутреннего надзора следует рассматривать в свете других неотложных потребностей Организации. В целом приоритетное внимание необходимо уделять основным мероприятиям. Следует представить более подробную информацию в отношении предложения об увеличении расходов по общему вспомогательному обслуживанию. В заключение он отмечает, что резервный фонд следует сохранить в его нынешнем объеме.

25. **Г-н Чжоу Цяну** (Китай), касаясь вопроса о набросках бюджета, говорит, что делегация его страны одобряет выводы и рекомендации, сделанные Комитетом по программе и координации (КПК) на его сороковой сессии. Он отмечает, что предварительная оценка потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые составляют 2475,4 млн. долл. США, отражает сокращение ресурсов по сравнению с бюджетом по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Хотя усилия по повышению эффективности и сокращению расходов заслуживают одобрения, бюджет по программам должен предусматривать достаточный объем ресурсов для всестороннего осуществления запланированных мероприятий, а экономия не должна достигаться в ущерб деятельности по осуществлению программ. Необходимо обеспечить гибкость в том, что касается объема бюджета по программам, для осуществления обязательств, принятых на Саммите тысячелетия. Диалог и консенсус также являются жизненно важными элементами процесса формирования бюджета.

26. Выступающий с удовлетворением отмечает, что в набросках бюджета отражены приоритеты,

установленные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов (A/55/6). В этой связи важно обеспечить сбалансированность между миротворческой деятельностью Организации и ее деятельностью в области развития. Делегация его страны поддерживает мнение Консультативного комитета о том, что в наброски бюджета следовало включить ассигнования на специальные политические миссии. Невключение столь значительной суммы едва ли способствует транспарентности процесса разработки бюджета. В заключение он заявляет о своем согласии с теми ораторами, которые призвали сохранить резервный фонд на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов.

27. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) напоминает, что цель набросков бюджета заключается в том, чтобы содействовать более широкому участию государств-членов в процессе подготовки бюджета и таким образом способствовать достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам. Представленный Комитету документ подготовлен в июле. С учетом продолжения анализа рекомендаций, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305–S/2000/809), включить ассигнования на специальные политические миссии, осуществление рекомендаций Группы и усиление защиты и безопасности персонала системы Организации Объединенных Наций не представлялось возможным. Как указано в докладе (A/55/186, пункт 7), Генеральный секретарь считает целесообразным вернуться к этим вопросам и их последствиям для набросков после поступления соответствующих докладов. Это не явится отходом от прошлой практики Комитета. Впоследствии, когда Комитет приступит к утверждению набросков бюджета, он учтет не только рассматриваемый им сейчас документ, но и все другие доклады по вопросам, связанным с дополнительными расходами.

28. В соответствии с резолюцией 53/206 Генеральной Ассамблеи никаких данных об экономии в результате повышения эффективности указано не было. Вместе с тем, как отмечено в докладе (пункт 6), Генеральный секретарь будет продолжать критически анализировать объем ресурсов, требующийся на 2002–2003 годы, и в представленном им бюджете отразит

положительные результаты дальнейшего анализа мер по обеспечению эффективности затрат и упрощению процедур. Перечень устаревших мероприятий будет опубликован в качестве приложения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

29. В бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов предусматривались дополнительные ресурсы для обеспечения Департаменту общественной информации возможности осветить ряд конференций. Поскольку эти расходы не носят постоянного характера, в 2002–2003 годах ожидается сокращение расходов по разделу «Общественная информация». Новые должности, утвержденные в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов для внедрения, эксплуатации, поддержки и обслуживания ИМИС, будут созданы лишь в 2001 году, и поэтому они финансируются лишь во вторую половину двухгодичного периода, а в 2002–2003 годах для этих должностей потребуются ассигнования на весь двухгодичный период. В соответствии с пожеланиями большинства государств-членов рекомендуется сохранить объем резервного фонда на уровне 0,75 процента.

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов
(продолжение)

должностей сотрудников категории специалистов и выше

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (продолжение) (A/55/7/Add.5 и Corr.1 и A/55/645 и Corr.1 и Add.1)

30. **Г-жа Силот Браво** (Куба) интересуется, почему фактическая доля вакантных должностей в 2000 году превысила средний показатель доли вакантных должностей, утвержденный Генеральной Ассамблеей. Она также хотела бы знать, какие показатели доли вакансий предусмотрены для новых должностей, заложенных в бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, и должностей в информационных центрах Организации Объединенных Наций, о которых говорится в резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи.

31. **Г-н Сейч** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что, хотя показатель доли вакантных должностей для сотрудников категории специалистов и выше в 2000 году и составил несколько больше 8 процентов, т.е. превысил средний показатель доли вакантных должностей, утвержденный Генеральной Ассамблеей на уровне 6,5 процента, показатель доли вакантных должностей для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, установленный на уровне 2,6 процента, был достигнут. Более высокий, чем заложено в бюджете, показатель доли вакантных должностей для сотрудников категории специалистов и выше не является общей проблемой, а характерен лишь для ограниченного числа разделов бюджета, в том числе раздела 16 (Экономическое и социальное развитие в Африке) и раздела 28 (Управление служб внутреннего надзора). Он с удовлетворением сообщает, что доля вакантных должностей по этим разделам, для которых характерна исключительно высокая доля вакансий, сократилась по сравнению с двухгодичным периодом 1998–1999 годов, и ожидается, что эта позитивная тенденция сохранится. Особые усилия были приложены для решения проблемы высокой доли вакантных должностей в Экономической комиссии для Африки. В Департаменте общественной информации показатели доли вакантных

и сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, составившие, соответственно, 4,5 процента и 2,1 процента, были ниже, чем в среднем по системе в целом, а должности в информационных центрах Организации Объединенных Наций, о которых говорится в резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, были заполнены на 100 процентов. Что касается новых должностей, утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, то в настоящее время информация о наборе сотрудников запрашивается у отделений вне Центральных учреждений.

32. **Г-жа Силот Браво** (Куба) просит распространить среди делегаций текст заявления, сделанного Директором Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам.

Генеральный план капитального ремонта (продолжение) (A/55/7/Add.4 и A/55/117 и Add.1)

33. **Г-н Нива** (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) напоминает, что Генеральный секретарь подготовил Генеральный план капитального ремонта на основе комплексного исследования, включающего подробный анализ нынешних условий, смету затрат на осуществление мер по исправлению положения в рамках метода простого реагирования, а также смету затрат на энергообеспечение, которые, как предполагается, Организации придется нести в ближайшие 25 лет. Этот план включает также «подготовленную на стадии изучения» смету расходов на осуществление рекомендованных мероприятий по ремонту различных компонентов комплекса зданий Центральных учреждений, таких, как стены, потолки, крыши, водопроводно-канализационная сеть, системы электроснабжения и кондиционирования воздуха. Когда конкретные количественные данные были известны, они использовались при подготовке смет расходов; когда они известны не были, использовались оценочные общие суммы. Несмотря на тщательность проведенного анализа с подробным изучением каждого здания и каждой отдельной системы, его результаты не дали подробной информации, необходимой для осуществления программы переоборудования общей стоимостью 1 млрд. долл. США.

34. Как отмечается в пункте 5 доклада Консультативного комитета (A/55/7/Add.4), Секретариат на случай непредвиденных обстоятельств несколько завысил уровень расходов в смете, предусмотрев, что сумма непредвиденных расходов на этапе проектировки и планирования составит 20 процентов от суммы расходов в рамках проекта строительства, а в соответствии с принятыми в строительстве стандартами сумма непредусмотренных расходов составит 5 процентов от этой суммы, в результате чего общая заложенная сумма непредвиденных расходов составляет 25 процентов. Хотя Секретариат уверен в реалистичности предусмотренных сумм, он просил Комиссию ревизоров и Управление служб внутреннего надзора изучить выдвинутые предложения, с тем чтобы сделанные ими выводы были учтены на этапе эскизного проектирования.

35. Необходимость в эскизном проектировании, о котором на предыдущем заседании Комитета говорил представитель Канады, отпадет, если государства-члены решат придерживаться нынешнего метода простого реагирования, а не утверждать Генеральный план капитального ремонта. Эскизное проектирование — это первый шаг на пути к осуществлению плана, или, по мнению Консультативного комитета, первый шаг на пути принятия решения относительно целесообразности утверждения плана. Что касается сути эскизного проектирования, то в его рамках будут разработаны схемы всех систем зданий, в том числе систем пожарной сигнализации и пожаротушения, систем отопления, вентиляции, кондиционирования воздуха, водопроводно-канализационной сети и сети энергоснабжения. В связи с этим будет необходимо выбрать конкретные подходы к решению оперативных вопросов, например определить, следует ли Организации продолжать закупать электроэнергию, а также подготовить смету расходов по каждому выбранному варианту. По завершении проведения таких исключительно подробных оценок можно будет принять решение относительно того, будет осуществляться Генеральный план капитального ремонта или нет. Даже если государства-члены выскажутся против этого плана, когда на эскизное проектирование уже затрачено 8 млн. долл. США, это не будет означать, что средства были потрачены совсем напрасно. Примерно половина проекторочных рекомендаций сохранит свою

актуальность, хотя другие, например в отношении резервных помещений, актуальны лишь в контексте Генерального плана. Вместе с тем следует учитывать, что продолжение использования метода простого реагирования повлечет за собой огромные затраты на осуществление той же работы, которая была бы выполнена в рамках эскизного проектирования.

36. Отвечая на заданный на предыдущем заседании вопрос представителя Канады о том, не потеряют ли актуальность данные сметы расходов, если будет принято решение отложить рассмотрение вопроса о Генеральном плане капитального ремонта, выступающий говорит, что эти сметы составлены на определенный период времени и отсрочка в утверждении Генерального плана может сказаться на их точности в силу инфляции и других факторов. По предварительным оценкам, в результате отсрочки принятия соответствующего решения общая стоимость проекта в течение последующих 25 лет может увеличиться примерно на 50 млн. долл. США. Если государства-члены намерены принять решение в пользу осуществления Генерального плана капитального ремонта, то работу по эскизному проектированию необходимо провести своевременно.

37. **Г-н Ламек** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что вопрос о Генеральном плане капитального ремонта настолько важен, что он требует более подробного обсуждения, чем это может позволить программа работы Пятого комитета в нормальных условиях.

38. Здание Центральных учреждений было построено 50 лет назад и состарилось. Оно не отвечает современным требованиям в плане обеспечения надежности и безопасности, в том числе противопожарной безопасности, равно как и современным строительным нормам, а срок службы большей части оборудования подходит к концу. Тем не менее здание является неотъемлемой частью символического образа Организации и основным местом работы ее сотрудников, в связи с чем условия их труда должны быть улучшены. Придерживаться подхода, предполагающего принятие частичных мер, не представляется более возможным, и срочно требуется всеобъемлющий план реконструкции. Масштабы предложенного Генеральным секретарем Генерального плана

капитального ремонта поистине грандиозны. Расходы на строительство, распределенные на шестилетний период, составят 964 млн. долл. США. Финансовые затраты, рассчитанные на основе экстраполяции текущих процентных ставок на ближайшие 25 лет, составят 957 млн. долл. США. Разумеется, финансирование реконструкции могло бы быть частично или полностью обеспечено за счет беспроцентного займа. Однако в этом случае кредитор или кредиторы, по сути, возьмут на себя расходы на погашение процентов. Таким образом, финансовые и строительные издержки представляются более или менее одинаковыми и составляют в общей сложности 1,9 млрд. долл. США; для сравнения, расходы на проведение поэтапной реконструкции Центральных учреждений на основе использования метода простого реагирования составят чуть меньше 1,2 млрд. долл. США. Эта сумма равна бюджету на целый двухгодичный период, что еще раз подчеркивает необходимость проведения всестороннего обсуждения этого вопроса. Европейский союз приветствует предстоящее опубликование Объединенной инспекционной группой доклада по вопросу об эксплуатации зданий Центральных учреждений. Следует также изучить возможности нахождения нетрадиционных решений. В докладе Генерального секретаря поднимался вопрос о возможности возведения новых зданий, что позволит сэкономить расходы на временные помещения в период проведения работ. Такие дополнительные здания могли бы также обеспечить экономию расходов на аренду помещений, которые в настоящее время несет Организация. Генеральный секретарь предлагает распределить работы на шестилетний период, и в этом случае они будут завершены примерно в течение 10 лет. Решение в отношении этого предложения следует принять на основе изучения материалов исследования, санкция на проведение которого испрашивается у Комитета. Необходимо найти такие решения, которые позволят не превышать заложенные в смету суммы затрат в течение всего периода реконструкции.

39. Очевидно, что финансовые механизмы будут в значительной мере зависеть от принимающей страны. Вместе с тем произведение выплат в счет обслуживания долга по займу с использованием средств с того или иного счета ассигнований не соответствует принципу, предполагающему, что

постоянная деятельность Организации Объединенных Наций должна финансироваться из регулярного бюджета. Европейский союз сомневается, что «экономия» в размере 354 млн. долл. США в случае осуществления Генерального плана капитального ремонта может быть использована в качестве обеспечения выпущенных облигаций, как это предложено в пункте 84 доклада Генерального секретаря (A/55/117). Такая «экономия» вовсе не гарантирована, и ее сумма сопоставима с разницей в издержках при использовании метода простого реагирования и при осуществлении Генерального плана капитального ремонта, включая экономию электроэнергии. Однако никаких средств на реализацию ни одного, ни другого варианта в бюджет еще не заложено, и представляется сомнительным, что они смогут послужить в качестве обеспечения.

40. Европейский союз в принципе одобряет идею осуществления Генерального плана реконструкции зданий Центральных учреждений, который будет обсуждаться после возобновления работы Комитета. Поэтому он поддерживает рекомендацию Генерального секретаря продолжить исследования, расходы на проведение которых, согласно оценкам, составят 8 млн. долл. США. Согласно мнению Консультативного комитета, в рамках исследований должны быть изучены все аспекты, в том числе все элементы издержек, различные возможные варианты и финансовые механизмы, которые обеспечат сведение расходов к минимуму. Европейский союз также приветствует предложение Генерального секретаря в отношении создания консультативной группы. Однако успех всего мероприятия в значительной степени будет зависеть от доброй воли и участия принимающей страны.

41. *Г-н Росенталь (Гватемала) вновь занимает место Председателя.*

42. **Г-н Хейз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правительство его страны гордится тем, что Центральные учреждения Организации Объединенных Наций базируются в Нью-Йорке — известном своей архитектурой городе, который является символом надежды народов всего мира. Здания, однако, стареют и требуют ремонта и переоборудования. Доклад Генерального секретаря представляет собой основу для начала обсуждения сложного и исключительно важного проекта. Поскольку его осуществление предполагает

значительные финансовые затраты для всех государств-членов, необходимо обсудить все важные вопросы и провести подробный анализ. В связи с этим правительство его страны самостоятельно приступило к рассмотрению данного предложения. Специалисты по вопросам финансирования, строительства и управления изучат все аспекты плана и сопоставят его с аналогичными проектами, осуществляемыми в государственном и частном секторах. Правительство с удовольствием поделится результатами этого исследования с Секретариатом и другими государствами-членами. Что касается испрашиваемых Генеральным секретарем 8 млн. долл. США с целью начать предварительное проектирование и анализ сопряженных с предложениями по проекту издержек, то его делегация хотела бы получить более подробную информацию относительно сроков проведения работ и предполагаемых результатов по их завершении. Его делегация была бы также благодарна, если бы ей была предоставлена информация о результатах анализа, проведенного другими государствами-членами, а также о накопленном ими опыте капитальной реконструкции зданий. Делегация отметила предпринятые в последнее время рядом делегаций усилия по привлечению экспертов из частного сектора и надеется на продолжение такой практики параллельно с проведением обсуждений.

43. **Г-н Яманака** (Япония) дает высокую оценку докладу Генерального секретаря, касающемуся Генерального плана капитального ремонта (A/55/117 и Add.1), и прилагаемым им усилиям с целью привлечь внимание государств-членов к этому вопросу. Вместе с тем в докладе не содержится подробной информации о сметных расходах и графике осуществления каждого этапа процесса. Чтобы государства-члены получили полное представление о Генеральном плане капитального ремонта, необходимо более подробно осветить вопросы, связанные с общим графиком осуществления и планом финансирования. Большое значение имеет активное участие правительства, властей штата и местных органов власти принимающей страны, в том числе путем финансирования; в этой связи он разделяет мнение, выраженное Консультативным комитетом в пункте 11 его доклада (A/55/7/Add.4). Комитет не должен санкционировать подготовку

всеобъемлющего проектного плана и проведение анализа затрат до того, как Генеральная Ассамблея даст Генеральному секретарю четкие указания на этот счет.

44. **Г-н Тан** Гуантин (Китай) говорит, что здания Центральных учреждений, большинству из которых около 50 лет, не соответствуют нормам противопожарной безопасности и строительства, а также не отвечают критериям эффективного использования электроэнергии и современным требованиям по обеспечению безопасности. Поэтому комплекс нуждается в полной реконструкции. Подход, предусматривающий плановую и упорядоченную реконструкцию, гораздо предпочтительнее и более дальновиден, чем метод проведения ремонта по мере необходимости. Он согласен с мнением Консультативного комитета о том, что критерии планирования работ по проекту должны основываться на результатах тщательных исследований, а не на предположениях. В свой следующий доклад Генеральной Ассамблее Генеральному секретарю следует включить более подробную и всеобъемлющую информацию.

45. Генеральный план капитального ремонта предусматривает осуществление грандиозного проекта строительных работ, цель которого — превратить старый комплекс Центральных учреждений в современный комплекс зданий, отвечающий санитарно-гигиеническим нормам и современным требованиям в плане безопасности. Для достижения этой цели необходимо, чтобы осуществление проекта координировалось с правительством принимающей страны и местными органами власти. В контексте разработки и осуществления плана Генеральному секретарю следует обеспечить координацию с правительством принимающей страны в таких вопросах, как меры энергосбережения и санитарно-гигиенические нормы, и поддерживать с ним отношения доброго сотрудничества. Выступающий разделяет мнение Консультативного комитета о том, что в план не следует включать излишне амбициозных задач в плане усовершенствования и расширения помещений.

46. Что касается мобилизации средств, то в докладе Генерального секретаря упоминается, что 50 лет назад правительство принимающей страны предоставило на цели первоначального строительства щедрый заем в размере 65 млн. долл.

США, что в ценах 2000 года эквивалентно 450 млн. долл. США. Со ссылкой на доклад Консультативного комитета выступающий с удовлетворением отмечает, что ведутся с правительством принимающей страны, а также властями штата и местными органами власти ведутся переговоры в целях мобилизации необходимой финансовой поддержки. Генеральному секретарю следует продолжать представлять доклады о прогрессе, достигнутом в этом вопросе. Оратор призывает правительство принимающей страны, а также власти штата и местные органы власти оказать финансовую поддержку осуществлению этого исторического проекта.

47. **Г-н Нива** (Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что первый этап в работе Генерального секретаря заключался в определении физического состояния комплекса Центральных учреждений и финансовых последствий сделанных выводов. Генеральный секретарь попытался показать, что Генеральный план капитального ремонта не только позволит решить основные выявленные проблемы, но и обеспечит большую эффективность затрат, чем продолжение практики использования метода простого реагирования. Расходы на обеспечение финансирования не были включены в расчеты.

48. Общий анализ состояния зданий был основан на результатах десяти подробных оценок, в ходе которых были исчерпывающе определены необходимые меры по исправлению положения, расходы на энергообеспечение и первоначальные сметные расходы на осуществление Генерального плана капитального ремонта. Более подробная информация, запрошенная рядом государств-членов, может быть предоставлена лишь по завершении предложенной работы по эскизному проектированию. В ответ на вопрос представителя Франции, касающийся прогнозируемой экономии в размере 354 млн. долл. США, выступающий говорит, что эта сумма представляет собой расходы на энергообеспечение и осуществление экстренного ремонта, которых можно будет избежать в случае осуществления Генерального плана капитального ремонта в течение шести лет при совокупных расходах в объеме 964 млн. долл. США. Эта экономия не гарантирована, но возможность ее получения может быть использована в поддержку

аргумента о том, что половину совокупных расходов в объеме 964 млн. долл. США можно финансировать за счет займа на коммерческих условиях посредством выпуска облигаций, а остальную часть — за счет беспроцентных кредитов государств-членов. Хотя реализация этого предложения повлечет за собой расходы на погашение процентов, она обойдется примерно в ту же сумму, что и работа по методу простого реагирования, расходы на которую составят примерно 1,6 млрд. долл. США за 25-летний период.

49. Отвечая представителю Соединенных Штатов Америки, выступающий говорит, что работы по эскизному проектированию стоимостью 8 млн. долл. США, если они будут санкционированы, займут около года. Один из компонентов расходов связан с необходимостью привлечения к руководству проектом грамотных экспертов самой Организации. Непосредственная работа по эскизному проектированию обойдется примерно в 6 млн. долл. США. Будет подготовлено финансовое обоснование преимуществ и оперативных последствий для Организации перехода на автономное электроэнергообеспечение. Еще одним компонентом является проведение анализа, касающегося резервных помещений. Хотя в контексте нынешнего предложения Генерального секретаря предполагается, что резервные помещения будут братья в аренду у Корпорации развития Организации Объединенных Наций (КРООН), необходимо будет изучить различные возможные варианты, точно определить потребности, а также установить критерии отбора резервных помещений. Результатом эскизного проектирования станет подготовка смет, отличных от подготовленных на нынешней стадии исследования, поскольку в них будут учтены расходы на возможную модернизацию электрооборудования, замену систем отопления и охлаждения, разработку стратегии противопожарной безопасности и поддержку информационно-технических систем. После завершения работ по эскизному проектированию, принятия решений относительно оборудования и систем и выработки рекомендаций касательно резервных помещений будут подготовлены окончательный график работ и бюджетная смета.

50. Отвечая представителю Японии, оратор говорит, что Секретариат полагает, что государства-члены уже имеют достаточно подробную информацию, которая позволит им решить вопрос о целесообразности принятия Генерального плана капитального ремонта. Пока не начнется осуществление этапа эскизного проектирования проекта, финансирование которого Комитет просит утвердить, никакой более подробной информации не может быть представлено. В рамках подготовки плана осуществления Секретариат будет использовать поступающую от государств-членов и других международных организаций информацию об имеющемся у них опыте реализации аналогичных крупномасштабных проектов строительных работ.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.33/Rev.1: Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале (продолжение) (A/55/680; A/C.5/55/24; A/C.5/55/L.21)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/55/L.42: Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (продолжение) (A/55/674; A/C.5/55/27; A/C.5/55/L.21)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.3/55/L.16/Rev.1: Критическое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (продолжение) (A/55/677; A/C.5/55/26; A/C.5/55/L.21)

51. **Председатель** напоминает, что на предыдущем заседании Комитет решил отложить принятие решений в отношении последствий для бюджета по программам проектов резолюций A/55/L.33/Rev.1, A/55/L.42 и A/C.3/55/L.16/Rev.1 до опубликования соответствующих проектов решений на шести официальных языках. Эти проекты решений представлены в документе A/C.5/55/L.21.

52. **Г-н Хасан** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует возможность принятия проектов решений, касающихся

последствий для бюджета по программам проектов резолюций A/55/L.33/Rev.1 о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале и A/55/L.42 о ситуации в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресса в создании региона мира, свободы, демократии и развития. Что касается последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/55/L.16/Rev.1 о критическом положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, то их следует рассмотреть на неофициальных консультациях при том понимании, что это не будут препятствовать принятию решений по двум другим вопросам.

53. **Г-н Ленофорс** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, присоединился к мнению предыдущего оратора. Европейский союз не желает препятствовать принятию проектов решений о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций A/55/L.33/Rev.1 и A/55/L.42, но вопрос о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин требует дальнейшего рассмотрения в ходе неофициальных консультаций.

54. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, хотя его делегация поддерживает все три проекта решения, она отмечает гибкий подход, которого придерживается представитель Швеции от имени Европейского союза, и поэтому может поддержать предложение о возможном рассмотрении вопроса о положении Института в рамках неофициальных обсуждений, что вовсе не свидетельствует о негативном отношении к Институту.

55. Он благодарит Председателя за его усилия по обеспечению выхода всей документации на шести рабочих языках в соответствии с правилами процедуры. Он надеется, что документы всегда будут публиковаться на всех языках за сутки до их обсуждения.

56. **Председатель** предлагает считать, что Комитет желает принять проекты решений о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций A/55/L.33/Rev.1 и A/55/L.42 без голосования. Обсуждение проекта решения, касающегося последствий для бюджета по

программам проекта резолюции A/C.3/55/L.16/Rev.1, будет продолжено.

57. *Предложение принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.